



THE

Stagecoach

EXPRESS

MUNICIPAL NEWSLETTER - TOWN OF STANSTEAD

APRIL 16 2018 | VOL. 4 - NO. 03 | LEGAL DEPOSIT

MEET YOUR MUNICIPAL COUNCIL



Your Mayor and its Municipal Councillors are a dynamic and visionary team who are supporting the administration of the Town on their shoulders. They look after the well-being of the citizens and take care of their security. Furthermore, they collaborate to the development and the growth of the Town of Stanstead with their active involvement and commitment.

The Municipal Council has the responsibility to represent the

population, to make decisions on the direction and action priorities of the Town on top of administrating its affairs. In that respect, it ensures a quality of life and offers services in regards to the needs of the community.

Come and meet the members of the council during the regular meetings that are usually held the first Mondays of each month, at 7 p.m. at the Town Hall.

THE NEXT REGULAR MEETINGS WILL TAKE PLACE ON THE FOLLOWING DATES:

- May 7, 2018
- June 4, 2018
- July 3, 2018
- August 6, 2018

MUNICIPALITY

in Brief



- Registration for Summer Camp will take place on April 24 from 6 p.m. to 8 p.m. and April 28 from 10 a.m. to noon at 10 Phelps Street;
- The annual « Cercle de fermières » exhibit is Saturday, April 21 in *Jardin-des-Frontières* elementary school gymnasium from 9 a.m. to 4 p.m. Admission is free for all. There will be a sale of handicrafts, local products and pastries;
- The General Assembly of the Stanstead Recreation Association will be held on April 18, 2018 at 6:30 p.m. at the Town Hall;
- Reminder to citizens: The *Ressourcerie des Frontières* deposit center located at 8 Daly Street is not yet open. If items are left outside the building when the center is closed, citizens may be fined. The deposit center schedule will be published in the coming months.

General

— INFORMATION —

INFORMATION SESSION ORGANIZED WITHIN THE FRAMEWORK OF THE RENEWAL WORKS IN PHELPS AREA

At the end of May, the Town of Stanstead will undertake pavement and underground infrastructure renewal works in the Rock Island post office area.

The following streets will undergo major works:

- Phelps (between the river and Lee Street);
- Baxter;
- Church (between Notre-Dame Ouest Boulevard and Phelps Street).

The citizens are invited to an information session hold on Thursday, May 3, 2018 starting at 6:30 p.m. at the Town Hall located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The Town's team as well as the engineer from the firm WSP who will monitor the works and the project manager from Grondin Excavation will be present in order to answer the questions and concerns of the citizens, particularly regarding the use of vehicles, the access to the post office and the properties affected by the works, the functioning of collection services, etc.

Remember to add this important meeting to your agenda. We look forward to seeing you in large numbers.

NIGHT-TIME PARKING

Municipal regulations allow night-time parking of vehicles on public roadways as of April 2.



TEMPORARY CAR SHELTER REMOVAL

Municipal regulations allow temporary car shelters until April 30, after which date their removal is mandatory. Persons in contravention are subject to a minimum fine of \$500.

Recreation

— CULTURE & COMMUNITY LIFE —

Registration for Summer Camp and Soccer Club will take place on April 24 from 6 p.m. to 8 p.m. and April 28 from 10 a.m. to noon at 10 Phelps Street.

SUMMER CAMP

Age: 5 to 12 years (kindergarten completed)
Date: June 26 to August 17, 2018
Schedule: 9 a.m. to 3 p.m., weekdays (Possibility of daycare from 7:30 a.m. to 4:30 p.m. with additional fees)
Location: Beebe Memorial Park
Cost for 6 weeks: \$225/resident - \$325/non-resident
Cost for 8 weeks: \$300/resident - \$435/non-resident
Information and registration: 819-876-7181 or by email at info@stanstead.ca

* The 8 week programme is conditional on a sufficient number of applicants.

STANSTEAD COLLEGE SUMMER CAMPS

Stanstead College offers several sports camps and a debate camp over the course of the summer. For more information and to register, please visit the following link: www.stansteadcollege.com/summer-camps/

STANSTEAD SOCCER CLUB

Age: 4 to 16 years (boys and girls)
Date: May 29 to August 4, 2018 (please note that the 4-5 years old group starts on June 26, 2018)
Schedule: one to two days per week, Tuesdays and Thursdays
Location: Stanstead College behind the Stanstead Manor
Cost: To be determined
Information and registration: Willie and Vickie at 819-876-5212 or Joleen at 819-876-2467
Volunteers needed as Coaches, Assistant Coaches and Referees

JUNIOR BASEBALL LEAGUE

Age: 6 to 9 years (boys and girls)
Date: In May
Schedule: Monday and Wednesday nights, Saturday mornings
Location: Maple Street Field
Cost: \$20/child
Information and registration: Colette Parent at 819-876-5669

Recreation

— CULTURE & COMMUNITY LIFE (cont'd) —

JUNIOR SOFTBALL LEAGUE

Age: 10 to 14 years (boys and girls)
Date: In May
Schedule: Tuesday and Thursday nights, Saturday afternoons
Location: Maple Street Field
Cost: \$20/child
Information and registration: Colette Parent at 819-876-5669

MIXED SOFTBALL LEAGUE

Age: 14 years and over (high game knowledge to play with adults)
Date: Starting end of May
Schedule: Flexible
Location: Sports Complex on Park Street
Cost: \$85/person. A non-refundable deposit of \$30 is due on registration.
Information and registration: Claude Gagné at 819-570-1524

Deadline for registration is May 15.

WOMENS SOFTBALL LEAGUE

Age: 16 years and over
Date: May 21, 2018 to August 27, 2018
Schedule: Monday nights from 6:30 p.m. to 7:15 p.m.
Location: Beebe Memorial Park
Cost: \$40/person or \$20 /substitute (to be paid on the first week)
Information and registration: Tara Hamilton at 819-571-4598 or on their Facebook page "Stanstead Woman Softball League / Ligue de softball feminine de Stanstead"

BASEBALL SCHOOL

Age: 6 to 13 years (boys and girls)
Date: June 25 to 30, 2018
Schedule: From 9 a.m. to noon
Location: Sports Complex on Park Street
Cost: \$50
Information and registration: Colette Parent at 819-876-5669

HOCKEY SCHOOL AT THE ARENA

Age: 5 to 14 years (boys and girls)
Date: August 13 to 17, 2017
Schedule: From 8:30 a.m. to noon
Location: Pat Burns Arena

Cost: \$260 for the week

Information and registration: Marc Parent at 819-876-1156, Raymond Parent at 819-876-5669 or by e-mail at arena@stansteadcollege.com

JUNIOR GOLF CLINICS

Age: 8 to 17 years (boys and girls)
Date: Wednesday, June 27, 2018 (registration)
Schedule: 7 summer golf clinics
Location: Dufferin Heights Golf Club
Cost: \$86.23 including taxes
Information and registration: Call 819-876-2113 or send an email to info@dufferinheightsgolf.com

YOUTH CLUB - THE LOUNGE

Age: 12 to 17 years (boys and girls)
Date: From September to June
Schedule: Open every Friday nights, from 6 p.m. to 8:30 p.m.
Location: 10 Phelps Street
Activities: Games, Wii, foosball, air hockey, cooking workshop, etc.
Information: 819-876-7181 or by e-mail at info@stanstead.ca



PHELPS HELPS

Phelps Helps is a rural non-profit striving to reduce the elevated drop-out rate in the Stanstead area. Phelps was started in 2012 by two community members and has grown from a single program to seven unique programs, providing Stanstead area youth with free tutoring, educational and career support and hands-on learning from Grade 3 to the end of high school and further.

As we move into spring, Phelps' programs continue to support students as they near the end of the school year. Our weekly programs provide a quiet place to study with extra resources and knowledgeable tutors for end of year exams. Phelps' Graduate Support Program will be providing information about scholarships, awards and job opportunities, so keep an eye on their Facebook page.

For more information or to volunteer, please e-mail them at info@phelpshelps.ca, visit their website www.phelpshelps.ca or call their offices at 819-704-0799.

Information

— PUBLIC NOTICES —

PROVINCE OF QUÉBEC REGIONAL MUNICIPALITY OF MEMPHRÉMAGOG COUNTY TOWN OF STANSTEAD

ERRATUM

Please note that the time of the meeting published in the *Stagecoach* public notices' section regarding By-law 2018-206 on water meters contained an error. The time written was 6:30 p.m. while the meeting was held at 7 p.m.

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that during a meeting of the Town Council held on April 3, 2018, and in accordance with the *Act respecting land use planning and development*, the first draft of By-law no. 2012-URB-02-06 entitled "*Règlement n° 2012-URB-02-06 amendant le règlement de zonage n° 2012-URB-02 et ses amendements de la Ville de Stanstead*" was adopted.

The purpose of this by-law is to modify the Zoning By-law in order to authorize the usage "Eating Establishment" to the R8 zone (area bounded by the east side of Principale Street between civic number 126 and Woodside Street between Principale Street and Woodside Cemetery). The description or illustration of the zone in question can be consulted at the Town Hall by appointment.

Notice is hereby given that a public consultation will be held on April 30, 2018 at 6:30 p.m., at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

During the public consultation, the Council will explain the draft by-law and the consequences of its adoption. Individuals and organizations will be given the opportunity to express any concerns.

A copy of the draft by-law is available for consultation at the Town Hall by appointment. This draft contains provisions subject to approval by way of referendum.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD, on April 16, 2018.

Mtre. Valérie Manseau,
Town Clerk

PUBLIC NOTICE REQUEST FOR MINOR DEROGATIONS

Notice is hereby given that requests for minor derogation have been made regarding the following lots:

Request for a minor derogation, number 2018-01, has been made regarding lot 6 193 327 upon the *Cadastre du Québec*, registration division of Stanstead, at 46 Junction Street.

The request is to allow a front margin of 7.21 meters, side margins of 2.08 meters and a total of side margins of 4.16 meters for the main building although article 5.6 entitled "*Usages, constructions et normes d'implantation par zone*" of *Zoning By-law no. 2012-URB-02* requires that those minimum distances are respectively 7.5 meters, 5 meters and 10 meters.

Request for a minor derogation, number 2018-02, has been made regarding lot 5 076 226 upon the *Cadastre du Québec*, registration division of Stanstead, at 3 Holmes Street.

The request is to allow a side margin of 1 meter for the attached garage although section 5.6 entitled "*Usages, constructions et normes d'implantation par zone*" of *Zoning By-law 2012-URB-02* requires that the minimum distance is 2 meters.

Request for a minor derogation, number 2018-03, has been made regarding lot 5 075 483 upon the *Cadastre du Québec*, registration division of Stanstead, at 95-97 Canusa Street.

The request is to allow a fence height of 2.2 meters in the front yard although section 10.1 c) entitled "*Clôture et haie – hauteur*" of *Zoning By-law 2012-URB-02* requires that the maximum height be 1 meter.

Request for a minor derogation, number 2018-04, has been made regarding lot 5 075 052 upon the *Cadastre du Québec*, registration division of Stanstead, at 150 Beaudoin Road.

The request is to allow the construction of a two-story detached garage of 9.14 meters high although section 7.9 entitled "*Hauteur*" of *Zoning By-law 2012-URB-02* requires one-story with a maximum height of 6 meters.

Any person objecting to the minor derogations will have a chance to be heard at the council meeting that will be held on May 7, 2018 at 7 p.m. at 425 Dufferin Street, in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD, on April 16, 2018.

Mtre. Valérie Manseau,
Town Clerk